

Billy 2000 Berclau

www.billy-berclau.fr

N° 3 • 4^e trimestre 2011

Bulletin municipal d'informations



p. 8

**Discours de Monsieur
le Maire à la cérémonie
des vœux**



p. 13

Citoyens d'honneur



p. 18

**Zoom :
Noël à Billy-Berclau**

Dossier : Billy-Berclau, ville « nature »

Ch'train

*Avin pour aller à Lens in preno ch'train
Y fallo s'el' ver eud'bonn'heure au matin*

*Eul'vel⁽¹⁾ in's'préparo déjà
In metto tout ch'qui fallo din sin caba*

*Pour aller al'gare l'pu proche
In fejo trois kilomètrés in'galoches⁽²⁾*

*In monto din ch'train
Et y s'in allo tout duch'min*

*Y arrêto din tous ché tiotes gares
Et si in avo un rendez-vous, in éto toudi ar'tard*

*Si fejo trop quo in ouvro l'forniette⁽³⁾
Et in avo des escarbil⁽⁴⁾ plein ses lenettes*

*Ach'teur in'voyache pu din les mimmes
conditions
In prin's'n'auto et in'est vite arrivé à destination*

⁽¹⁾Eul'vel' : la veille

⁽²⁾Galoches : chaussures en bois

⁽³⁾Forniette : fenêtré

⁽⁴⁾Escarbil' : suie, morceaux de charbon sortant de la locomotive

Agenda..... p.3

Les associations en direct..... p.4 à 7

- Culture Plus
- Confédération Syndicale des Familles
- Cytises
- Billy-Berclau Basket Club
- L'Amicale des Longs Cours
- ACPG-CATM-TOE et veuves
- Cyclo Club
- Judo Club
- Sauvegarde et Protection des Oiseaux
- La Chorale de l'Harmonie Municipale
- Myosotis

Discours de Monsieur le Maire
à la cérémonie des vœux à la population p.8

Dossier :
Billy-Berclau, ville « nature » p.9 à 12

La vie, la ville p.13 à 17

- Citoyens d'honneur
- Vœux à la MAPAD
- Avant les vacances de Noël
- Récré gym de Noël
- Téléthon
- Le défibrillateur pour la sécurité de tous
- Election du Conseil Municipal des Enfants
- La commémoration de l'Armistice
- D'autrefois à aujourd'hui
- Un fruit à la récré
- Visite à la ferme du Grand Lac

Zoom : Noël à Billy-Berclau p.18 à 19

Infos et brèves p.20

- Recensement
- Casting des candidates à l'élection Miss Billy-Berclau 2012
- Prochainement au Centre Culturel F. Dolto
- Ouverture de la ludothèque
- Collecte des encombrants
- Collecte des déchets végétaux

HALBOT Créations
Cuisine - Salle de bains - Dressing - Placard
www.halbotcreations.fr
82bis, rue R. Salengro - ANNOEULLIN - 03 28 55 96 26

A.C.M.C. Artisans Chauffagistes
Machu-Cresson ENERGIES RENOUVELABLES
Installation solaire - Géothermie
Aérothermie - Pompe à chaleur
INSTALLATION ET DEPANNAGES
62138 Billy-Berclau 59251 Allennes les Marais
Tél. 03 21 40 80 97 Tél/Fax 03 20 97 39 05

SALON DE TOILETTAGE
03 21 40 50 95 **RELOOKING DOG**
46 bis, rue Frédéric Joliot * 62138 Billy-Berclau

La Petite Cense
Un accueil chaleureux pour
réunion de famille, escapade.
Déplacement Professionnel
Chambres d'hôtes CLÉ ACANCES 103, rue du Gal de Gaulle - BILLY BERCLAU
03 21 40 28 01 - www.lapetitecense.com

SERVICES FUNÉRAIRES **POMPES FUNEBRES ET MARBRERIE**
Permanence : 24h/24 - 7J/7
KRYSZKE
217, rue du Gal de Gaulle BILLY BERCLAU
Tél. 03 21 79 81 78

Orchidée Beauté eurl
Agathe Carteni
Epilation - Soins du visage
Soins du corps - UV - Hammam
1, rue du 11 novembre
62138 Billy Berclau
03 21 37 85 36

Hair Line
SALON DE COIFFURE
Boostez votre look et votre moral !!
www.hair-line.fr
164, rue du Gal de Gaulle
62138 BILLY BERCLAU
03 21 79 84 50



Nous voici déjà en 2012. Après des fêtes de fin d'année, qui ont une nouvelle fois montré que Billy-Berclau était une ville conviviale et animée, nous sommes déjà aux portes

d'une nouvelle année qui commence. Si les perspectives économiques sont moroses, il y a pourtant à Billy-Berclau des perspectives plus réjouissantes.

À l'heure des débats sur la réindustrialisation de notre pays, je me réjouis de voir notre parc des industries Artois Flandres se développer. Cette année encore, au moins deux nouvelles entreprises s'y implanteront. Cette perspective est positive dans la mesure où elle est synonyme de création d'emplois et de nouvelles ressources pour notre commune. C'est en effet grâce aux retombées économiques générées par l'activité des entreprises sur notre parc industriel, que notre municipalité peut offrir des services de qualité à des tarifs toujours accessibles à tous, tout en soutenant activement les associations de notre commune. C'est pourquoi, je considère que mon rôle de président du SIZIAF est une activité indissociable de ma fonction de Maire. En luttant pour le développement du parc des industries Artois Flandres, nous nous donnons aussi les moyens de faire de Billy-Berclau un village où il fait bon vivre.

Ce développement économique ne se fait pas sans une réelle réflexion sur son impact environnemental. Pour preuve, une nouvelle fois, le SIZIAF vient d'être certifié par un organisme indépendant iso 14001. Cette norme reconnaît que notre parc des industries Artois Flandres s'inscrit toujours plus, chaque année, dans une démarche respectueuse du développement durable. C'est la continuité d'une politique menée au SIZIAF depuis des années, qui nous assure la qualité de vie qui fait la réputation de Billy-Berclau.

Car, comme vous pourrez le découvrir dans notre dossier, la nature a bel et bien une place d'honneur à Billy-Berclau. Nombreux sont en effet les sites d'exception qui permettent aux espèces naturelles de cohabiter en toute liberté avec l'homme. C'est une réalité parfois méconnue des habitants de Billy-Berclau. C'est pourquoi nous avons voulu mettre à l'honneur la nature dans ce dossier pour que chacun puisse pleinement profiter de ces sites exceptionnels. Cette année encore, notre équipe municipale continuera d'investir dans ce patrimoine vert en l'entretenant régulièrement et en créant de nouveaux aménagements notamment au beau marais ou encore par l'opération 1000 arbres, qui associera nos enfants à la valorisation de nos espaces naturels.

Un développement économique qui nous donne les moyens de bien vivre à Billy-Berclau, sans mettre en péril notre environnement, c'est tout le sens que notre équipe municipale veut donner à son action et ce le sera encore en 2012 et même au-delà.

Votre Maire, Daniel Delcroix

Dimanche 22

Election présidentielle (1er tour) – Salle d'honneur et Ecole J. Jaurès

Lundi 23 au mercredi 25

Stage de judo – Dojo Marcel Cabiddu

Jeudi 26 au dimanche 29

Exposition de peinture « CSF » - Salle des fêtes

Dimanche 29

Cérémonie des déportés – Salle d'honneur

Sortie ornithologique « SPO » - Site Chico Mendès (9h)

Février 2012

Mercredi 1er au mercredi 29

Exposition « Cinq portraits féminins de la Bible » - Centre Culturel F. Dolto

Dimanche 5

Assemblée générale « Médailles du travail » - Espace loisirs

Assemblée générale « Amicale des pêcheurs » - Salle des fêtes

Dimanche 12

Fête familiale « ACPG CATM TOE » - Espace Loisirs

Loto organisé par le Club de pétanque – Espace F. Mitterrand

Mercredi 15

Repas du carnaval « Les Myosotis » - Salle des fêtes

Jeudi 16

Assemblée générale « OMCA » - Salle d'honneur

Samedi 18 au mercredi 22

Expo Bible organisée par l'Eglise Protestante Evangélique de Billy-Berclau

– Salle des fêtes

Dimanche 19

Bal country « French Modern Country Club » - Espace F. Mitterrand

Samedi 25

Festivités des 15 ans du CMAJ – Espace F. Mitterrand

Lundi 27 au mercredi 29

Stage de judo – Dojo Marcel Cabiddu

Mars 2012

Dimanche 4

Loto organisé par le Comité des fêtes de Billy – Espace F. Mitterrand

Jeudi 15

Assemblée générale « Créastyl 2000 » - 197 rue du Gal de Gaulle

Samedi 17

Repas « Basket Club » - Salle des fêtes

Samedi 17 au dimanche 25

Semaine de la langue française et de la francophonie – Centre Culturel F. Dolto

Dimanche 18

Audition de piano « Harmonie municipale » - Salle Ste Anne

Dimanche 25

Loto « Judo Club » - Espace F. Mitterrand

Samedi 31

Election de Miss Billy-Berclau – Espace F. Mitterrand

Avril 2012

Dimanche 1

Compétition de judo – Salle Léo Lagrange

Repas « Médailles du travail » - Salle des fêtes

Lundi 2 au lundi 30

Exposition « Trois athlètes féminines départementales aux JO de Londres »

Centre Culturel F. Dolto

Mardi 3 au jeudi 5

Bourse aux vêtements d'été « CSF » - Salle des fêtes

Samedi 7 au mardi 10

Ducasse de Pâques – Parking Flandres-Dunkerque

Dimanche 8

1er loto « Happy Riders » - Espace F. Mitterrand

Ch'tites foulées (Jogging Club) – Salle Léo Lagrange

Lundi 9

2ème loto « Happy-Riders » - Espace F. Mitterrand

Dimanche 15

Loto « Billy Berclau Basket Club » – Espace F. Mitterrand

Mercredi 18

Fin du stage de judo en partenariat avec les résidents du béguinage –

Espace Loisirs

Samedi 21

Concert de printemps « Harmonie municipale » - Espace F. Mitterrand

Repas « USBB » - Espace F. Mitterrand

Culture Plus

Culture Plus, présidée par Maryline ABRIKOSSOFF, a organisé mercredi 30 novembre 2011 un spectacle gratuit de marionnettes intitulé « La fée Mélusine contre fée Carabosse ». Ainsi, Jérôme TOULET de la troupe Micro Méga a amusé deux cents enfants à la salle des fêtes. Ces derniers ont également apprécié le goûter et la tombola préparés par l'association.



Confédération Syndicale des Familles

L'association CSF a organisé une bourse aux jouets du 8 au 10 novembre 2011 à la salle des fêtes. Le mardi, soixante dix familles ont déposé près de mille objets : matériel de ski, objets de puériculture, des bibelots et surtout beaucoup de jouets. Le lendemain, plus de cent personnes se sont présentées lors de la vente.

Cytises

Vingt chorégraphies sur le thème de la machine à remonter le temps ont été présentées par trente-quatre adultes et adolescents samedi 26 novembre 2011 à l'Espace F. Mitterrand. Un spectacle apprécié de tous : les danseurs ont emmené le public de l'an 2000 aux folles années 30 en passant par la période disco.



Billy-Berclau Basket Club (BBBC)

Mercredi 7 décembre 2011, le bureau du BBBC a organisé le traditionnel goûter de Noël des jeunes du club à la salle Léo Lagrange. Ce fut également l'occasion de faire le point sur la saison du club. Cette année, six équipes disputent les championnats départementaux et les coupes. Les résultats sont, à ce stade de la saison, encourageants : les mini poussins débudent le championnat, les poussins sont troisièmes, les benjamins et les cadets dominent les premières phases. Quant aux adultes, les seniors poule B réalisent pour leur première saison un bon parcours, et les seniors poule A sont qualifiés pour le second tour de la coupe départementale.



L'Amicale des Longs Cours

Vendredi 28 octobre 2011, à la salle des fêtes, Jean-Daniel LETHET, président de l'ALC, a remis jambons, paniers garnis et champagne aux meilleurs colombophiles de la saison :



1er, Roger GAILLARD ; 2ème, TANTART père et fils ; 3ème, Jean-Baptiste HACART ; 4ème, Maurice DUNAT ; 5ème, Marcel DE PIENNE ; 6ème, Bernard FOURNIER ; 7ème, Claude CAUET ; 8ème, Sylvain WABLE ; 9ème, STRZERZYNSKI père et fils ; 10ème, Jérémy VAN DEN ABELE

Le vendredi 11 novembre a eu lieu la remise des prix des internationaux de France à l'Espace F. Mitterrand. Le lendemain, l'ALC fêtait ses 30 ans d'existence.



S.S.P Surveillance Sécurité Privée
 Certificat d'agrément qualité/Sarl au capital de 50.000 euros
 GARDIENNAGE/PREVENTION/INTERVENTION **06 62 03 20 86**

Ingenierie routiere - Assainissement - Adduction d'eau - Eclairage - Réseaux - Assistance
SEMOTEC Tél. 03 21 45 49 49
 Fax 03 21 45 49 45
 Ingénierie cabinet.semotec@nordnet.fr
 9, Rue J. Bedart - BP 27
 62801 LIEVIN Cedex **CABINET D'ETUDES ET MAITRISE D'OEUVRE TECHNIQUE**

ADEVIA
Lots libres de constructeur
Découvrez nos dernières opportunités au coeur de Billy-Berclau
 Tél. : 03 21 44 85 00
 contactlotissement@adevia.fr - **www.adevia.fr**

CEYE Solutions SARL
 Pointeuses, Gestion des temps Contrôle d'accès,
 de travail et d'activités affichages lumineux, horloges...
 Centre des Entreprises - Zone Portuaire - 58118 WAMBRECHIES
 Tél. 03 20 63 09 54 Fax 03 20 63 09 56 - E-mail : ceye.solutions@wanadoo.fr

ISS Espaces Verts ...verts ...sportifs ...récréatifs ...urbains
 aménagement, entretien et rénove vos espaces...
ISS ESPACES VERTS
 Zal de l'Épinette - Route de Béthune
 62160 AIX NOULLETTE
 Tél. 03 21 45 88 00 Fax 03 21 45 88 30

ACPG-CATM-TOE et veuves



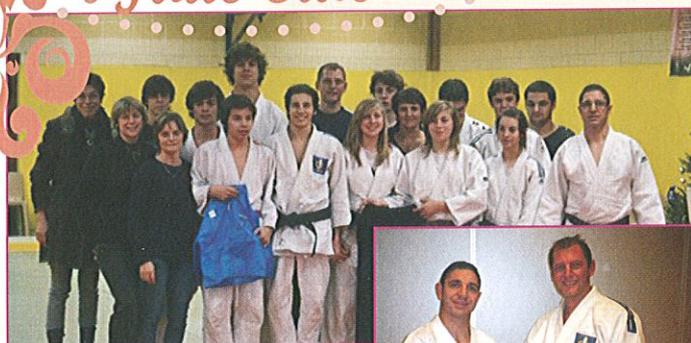
Dimanche 27 novembre 2011, les anciens combattants ont tenu leur assemblée générale à l'Espace Loisirs. Depuis juillet 2004, l'association a pris le nom de Comité des Anciens Combattants et Prisonniers de Guerre – Combattants d'Algérie, Tunisie et Maroc, des Théâtres d'Opérations Extérieures (ACPG-CATM-TOE) et veuves. En 1963, les CATM ont rejoint les ACPG, et depuis 1975, les veuves en font également partie. A ce jour, soixante neuf adhérents sont comptés. Henri FABRYCZNY, président depuis dix ans, a présenté les diverses activités de l'année écoulée : loto familial du 13 février, banquet du 8 mai, voyage du 13 avril à Lewarde et Douai, et les fêtes patriotiques. L'année 2012 est déjà remplie de projets.

Cyclo Club



L'assemblée générale du Cyclo Club a eu lieu dimanche 6 novembre 2011 à l'Espace Loisirs. L'association a été créée le 16 novembre 1976 ; elle a donc fêté ses trente cinq années d'existence. Présidée par Philippe BOULANGER depuis trois ans, elle compte quarante sept adhérents. L'accent a été mis sur le brevet annuel avec 728 participants dont 442 cyclos, 221 vététistes et 65 marcheurs. Les différentes activités de l'année écoulée ont été rappelées, dont le déplacement en Allemagne dans le cadre des échanges avec Weilrod, une sortie en Hollande et un parcours dans Lille. Le club a désormais son site Internet : www.cyclobb.web.officelive.com Divers rendez-vous sont déjà fixés pour l'année 2012.

Judo Club



Il ne manquait plus qu'à Luc JOSPIN son unité de valeur arbitrage afin d'obtenir sa ceinture noire. Ce dernier l'a acquis le 22 octobre 2011 à Wingles lors du Challenge T-Sport.

Quelques semaines plus tard, mardi 27 décembre, le club a organisé une remise de grade, invitant les parents sur les tatamis. Chacun a pu découvrir le judo sous toutes ses facettes. Jacky SEGARD a expliqué la démarche pédagogique qu'il entreprend lors des différents cours, et les plus grands ont fait une démonstration de katas et de self défense. Une surprise était au rendez-vous puisque les judokas ont eu le droit à la venue du Père Noël. Les 207 licenciés se sont vus remettre un cadeau.

Sauvegarde et Protection des Oiseaux

La vingt sixième assemblée générale de l'association Sauvegarde et Protection des Oiseaux (SPO) s'est déroulée jeudi 10 novembre 2011 à l'Espace Loisirs. Le président, Hervé NOWARA, a proposé sa démission en sollicitant une relève au sein du groupe. Il restera néanmoins présent pour aider le nouveau président, Alain VERMOTE, élu à l'unanimité. Les vice-présidents sont Hervé NOWARA, Alain BOMMART, Marceau LÉROY et Jacques LESTIENNE. Le trésorier est Christian BOSSART ; le trésorier adjoint, Yves RENONCOURT ; le secrétaire, Daniel GERARD, et la secrétaire adjointe, Marie-Agnès MICHALSKI.



La Chorale de l'Harmonie Municipale



Vingt ans d'existence ! En 1991, l'harmonie municipale a décidé de créer une chorale. Depuis, trois chefs de chœur se sont succédés : en 1991, à la naissance de la chorale, Roland BOURREZ, puis en 1999, Fabrice ROCHE, et depuis 2005, Steve BOSSART. Actuellement, la chorale se compose de quarante femmes et de quatorze hommes, tout âge confondu (la plus jeune a 15 ans), se répartissant en soprano, alto basse et ténor, accompagnés au synthé par Julien HATTON. Nous les retrouvons chaque année lors des concerts d'été et d'hiver,

et parfois dans des animations organisées dans les communes environnantes. Le 18 décembre 2011, la chorale a participé au concert d'hiver qui s'est déroulé à l'église Notre Dame (cf. Zoom p.19). Les répétitions ont lieu le mercredi de 18h30 à 20h à la salle Sainte Anne. Pour tout renseignement, vous pouvez contacter le président de l'harmonie municipale, Bernard MILLE, au 03.21.40.83.58, ou son directeur, Jean-Louis LEROY, au 03.21.40.85.29



Myosotis

Cent trente personnes ont participé au repas de la St Eloi et de la Ste Barbe organisé par les Myosotis mercredi 7 décembre à la salle des fêtes. A l'issue du tirage de la tombola, une personne a eu la chance de gagner un voyage au Moulin Rouge.

Quelques jours après, le jeudi 15 décembre, a eu lieu le Noël de l'association à l'Espace Loisirs. Une coquille et une boîte de chocolats furent offertes à chaque membre. A cette occasion, les personnes âgées en difficulté de se déplacer reçoivent également leurs colis de Noël offerts par le CCAS.

YVES W O Z N I A K

ARCHITECTE
 BP 29 - 59274 MARQUILLIES - Tél. 03 20 49 71 79

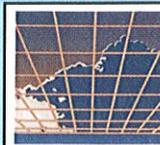
etde
 RÉSEAUX
 Créateur de bien-être pour les collectivités et les territoires
 FTDE RÉSEAUX DÉPARTEMENT AVRELEC
 1 Rue Lavoisier - 59112 ANNOEULLIN
 Tél. : 03 20 16 01 60 - Fax : 03 20 16 01 61
 www.etde.fr



SÉBASTIEN FRULEUX de père en fils depuis 1981
 Le travail soigné est notre devise
 Peinture - Vitrerie - Pose de papiers peints
 Toile de verre - Pose revêtement de sols
 **06 18 65 69 07** 13, rue du 8 Mai
 62138 BILLY BERCLAU



**Plafonds suspendus
 Isolation - Plâtrerie**
M. Didier DUSSART - P.D.G.
 Bureaux : 50, rue Séraphin Cordier - CARVIN
 Siège : 97, rue de Buqueux - CARVIN
Tél. 03 21 74 68 05 - Fax. 03 21 74 66 87
 S.A. DUSSART
 dussart.didier@wanadoo.fr




Discours de Monsieur le Maire à la cérémonie des Vœux à la population

L'année 2011 a une nouvelle fois été marquée par la crise, qui touche maintenant toutes les communes de France. Et Notre commune n'est pas épargnée. Mais heureusement, nous profitons du travail mené au pas de charge par mes équipes depuis des années, qui fait de Billy-Berclau une ville pleine de ressources et d'atouts. Et la liste est nombreuse :

Billy-Berclau, ville équipée.

Cette année, nous avons achevé la rénovation totale de la rue principale du rond point du crédit du Nord au rond point de Bauwin. Latout de notre ville est que nous avons su profiter des années de croissance pour équiper progressivement Billy-Berclau. Nos écoles sont largement dimensionnées pour accueillir les générations futures. Nos équipements festifs, comme cette salle François Mitterrand, culturels et sportifs correspondent à ceux d'une ville de bien plus grande taille. Notre ville est dotée d'un réseau d'assainissement à 98%, cas unique dans le territoire.

Billy-Berclau, ville dynamique :

Il y a à Billy-Berclau des hommes et des femmes qui se mobilisent dans les associations pour y proposer des activités adaptées à chacun. Pour notre conseil municipal, ces associations sont de véritables partenaires avec qui nous voulons travailler main dans la main dans la recherche du bien vivre à Billy-Berclau. Dans la continuité de l'action des associations, la municipalité œuvre aussi pour vous proposer des temps de convivialité. On se souvient bien sûr des temps traditionnels comme le 14 juillet, les 10 ans du comité franco-allemand, le concert biélorusse, la semaine culturelle, le bal kubiak ou encore la fête de Noël qui a rencontré un succès exceptionnel (plus de 1500 personnes).

Billy-Berclau, ville compétitive :

A l'heure de la crise, l'emploi est redevenu la priorité des français. C'est bien pour cela, que nous luttons pour que de nouvelles usines s'implantent sur notre parc industriel. En tant que Maire, je milite pour le made in Billy-Berclau. Et dans ce domaine, nous avons déjà une longueur d'avance car c'est grâce à notre parc industriel qui procure l'emploi et des ressources que Billy-Berclau est devenue une ville compétitive où il fait bon vivre.

Billy-Berclau, ville attractive :

Après l'emploi, l'autre besoin des billy-berclausiens est le logement. Cette année, nous avons achevé un quartier en chantier depuis des années : le cœur de ville. Tous ces nouveaux logements ont bien sûr trouvé très vite preneur, montrant une nouvelle fois que nous restons une ville attractive où l'on souhaite s'installer et vivre. Notre ville attire car elle est à la fois un village à taille humaine mais aussi une ville qui dispose des services et infrastructures d'une grande ville. Elle attire car elle est bordée d'espaces naturels et du premier parc industriel du Pas-de-Calais, moteur de notre développement économique et générateur d'emplois pour notre population. Et ces atouts se sont encore amplifiés cette année avec le prolongement de l'avenue de Sofia entre le rond point de Draka Comteq et le cœur de ville.

Billy-Berclau, ville solidaire :

Cette année, notre CCAS en partenariat avec le comité d'entraide a mis en place une épicerie sociale rue du 11 Novembre. Un atelier cuisine y fonctionne deux fois par semaine, pour réaliser avec ces bénéficiaires des repas simples et équilibrés. Après presque un an de fonctionnement, la mise en route de l'épicerie sociale est une vraie réussite et une vraie fierté pour Billy-Berclau. Dans cette recherche de solidarité et d'écoute de chacun, il faut aussi dans le bilan relever une facette primordiale de l'activité du maire : le contact avec la population, l'écoute. Ainsi cette année, j'ai reçu plus 1000 personnes lors de mes rendez-vous.

Billy-Berclau, ville jeune

Cette année a vu la mise en service de la crèche du SIZIAF le « cocon de Lili le papillon ». Citons aussi le Relais Assistantes Maternelles, que j'ai mis en place au SIVOM des deux cantons.

Billy-Berclau, ville verte

La participation au concours des maisons fleuries est toujours aussi importante : près de 500 foyers y ont été récompensés. Au niveau du concours des villes fleuries, cette année encore, la Ville a participé au concours départemental. Plus que jamais, le jury a, cette année, été impressionné, car pour la première fois, il nous a attribué le bouquet d'or avec présentation pour le concours régional l'année prochaine. A noter que ce prix récompense non seulement notre politique de fleurissement, mais aussi notre prise en compte du développement durable. Dans le même ordre d'idée, notre parc des industries Artois Flandres a de nouveau été certifié par un organisme indépendant iso14001. Cela signifie que le SIZIAF est reconnu parmi les quelques collectivités en France qui s'engagent dans une démarche constante de développement durable.

Billy-Berclau, ville internet :

Billy-Berclau est toujours une ville internet reconnue avec ses 4 @. A titre d'exemple, cette année notre site internet a permis à nos citoyens de faire de chez eux plus de 200 demandes administratives, comme par l'exemple une demande d'acte d'état-civil.

Billy-Berclau, ville triple A

La Municipalité a su s'adapter au contexte de crise actuel en réduisant ses dépenses de plus de 7%, tout en continuant à fournir des services à des tarifs accessibles à toutes les bourses, dans un climat fiscal modéré.

Billy-Berclau, ville culturelle :

C'est un axe important de notre politique. Notre commune agit pour une culture accessible à tous à des tarifs ultra compétitifs. En moyenne, chaque mois, 1000 personnes profitent de nos services culturels.

Et en 2012 ?

Pour notre conseil municipal, l'objectif est de garder le cap : Continuer à construire le Billy-Berclau de demain, conserver et améliorer la qualité de vie à Billy-Berclau. Nous le ferons au travers de plusieurs projets que je vais maintenant vous présenter :

- **Chemin Winglois** : Dès la sortie de l'hiver, nous referons à neuf une route qui en a bien besoin.



- **Mise en sécurité de la rue du Lieutenant Folliet / route d'Hantay**. Pour limiter la vitesse sur l'entrée de ville et sécuriser la circulation piétonne, nous mettrons en place des aménagements routiers.

- **Poursuite de l'entretien progressif des voiries communales**. Conformément à notre plan pluriannuel d'investissement.

- **Ouverture d'une ludothèque**.

- **Extension du centre culturel Françoise Dolto** : nous ouvrirons un nouvel espace dédié à la culture avec un atelier poterie et une salle pour l'expression corporelle, et notamment au théâtre.

- **Opération 1000 arbres** : En lien avec Artois Comm, la Municipalité va mettre en place une démarche de reboisement de certains secteurs de la commune. Avec nos enseignants, les 402 élèves participeront chacun à la plantation d'un arbre qui portera le nom de l'enfant.

- **Toujours en matière de développement durable**, Nous équiperons notre système d'éclairage public d'un système de variateur d'intensité lumineuse en liaison avec le SIVOM.

- **Paiement de la cantine par internet**

Et après ?

- **Entretien de la toiture de l'église** : le parvis de l'église a été mis en sécurité une bonne partie de l'année car les structures de ce bâtiment qui a bientôt 100 ans, commencent à avoir du mal à résister à l'épreuve du temps. Par respect pour l'argent public, nous sommes partis à la chasse aux subventions et il s'avère que nous pouvons être subventionnés à plus de 30% du montant des travaux. Le prix à payer sera notre patience à tous, puisque le chantier ne pourra débuter qu'en janvier 2013.

Accès à internet : Les fournisseurs d'accès à internet refusent d'équiper notre commune au réseau haut débit au motif que ce n'est pas rentable. J'ai donc entrepris, avec l'ensemble des maires du SIVOM de prendre ce dossier à bras le corps pour qu'un fournisseur d'accès à internet puisse enfin équiper les foyers de Billy-Berclau d'un réseau digne de notre village. C'est un sujet qui me tient à cœur et dont je vous tiendrai informés.

Pour conclure

Billy-Berclau a les atouts nécessaires pour être acteur de son avenir et je peux vous assurer que l'ensemble des conseillers municipaux, des adjoints et moi-même tiendront les rênes et travailleront pour que Billy-Berclau garde son triple A.

Je ne fume pas le cigare mais je suis d'accord avec Winston Churchill qui disait : « Là où se trouve une volonté, il existe un chemin. Je m'intéresse à l'avenir, car c'est là que j'ai décidé de passer le restant de mes jours. »

Bonne et heureuse année 2012

Notre ville possède beaucoup d'atouts : une zone industrielle au Nord qui non seulement permet à notre population de moins souffrir du chômage qu'ailleurs, mais aussi respecte le développement durable grâce à ses aménagements, ses espaces verts et sa gestion différenciée. Par ailleurs, des zones de nature la bordent : le canal et ses abords, ses étangs, le site Chico Mendès, l'Île aux Saules, les espaces verts...

A chaque saison, le mariage de l'eau et de la végétation nous offre de superbes paysages que beaucoup nous envient. Ce sont des espaces naturels, mais la main de l'homme y est indispensable pour maîtriser ce qui deviendrait une jungle, afin de les rendre accessibles pour nous permettre les promenades en famille, le jogging, les randonnées VTT, etc...

Ces cœurs de nature font partie de la trame verte et bleue du Nord – Pas-de-Calais. La biodiversité s'y concentre et ils constituent les maillons des corridors biologiques. La trame verte et bleue est un projet régional et nous en sommes tous des acteurs.

Profitez tous de ces endroits exceptionnels, appréciez-les et surtout respectez-les.



Nelly POTEAU – FLOTAT
Première Adjointe
Chargée du Cadre de vie et de l'Environnement



Le Marais d'Hollande

Ce marais, situé à l'entrée de la route d'Hantay, à Billy-Berclau, est propice aux promenades et à la découverte de la faune et la flore d'une zone humide. La chasse est également pratiquée sur cet espace. Une hutte datant de 1928 est

prêtée aux chasseurs.

La Municipalité a pour projet d'étudier l'aménagement de ce site après un accord qui sera conclu avec les associations de chasse. Le but serait de reboiser le marais d'Hollande afin de l'entretenir.

L'Île aux saules

Au carrefour entre le canal de la Deûle et le canal d'Aire, le site est entouré d'eau, sa seule entrée se situe à hauteur du pont de Bauvin.

D'abord aménagé par les Voies Navigables de France (VNF), le site de l'île aux saules est géré par le Syndicat Intercommunal à Vocation Unique (SIVU) de Billy-Berclau et Bauvin depuis 1998. L'île est coupée en deux par la limite des deux communes et la frontière Nord / Pas-de-Calais.

Les dotations des deux communes alimentent donc le SIVU, ce qui a permis les aménagements paysagers, la création de chemins piétonniers recouverts de sable de marquise, l'aménagement du « Pont Cassé », le reboisement, la construction d'un bâtiment de service et des toilettes.

Désormais, de nombreuses manifestations s'y déroulent comme la fête annuelle au mois de juillet ou des manifestations culturelles. Cet espace « naturel » est animé par les concours de pêche et de pétanque, les rendez-vous des randonneurs et des joggers, la fréquentation des centres de loisirs de Billy-Berclau et Bauvin.



Le site Chico Mendès

Situé entre les champs et le canal d'aire (sur la route d'Hantay), le site Chico Mendès de Billy-Berclau offre un cadre idéal pour la découverte de la faune et la flore locales. On passe du boisement aux zones humides, en traversant des prairies fleuries qui recèlent quelques merveilles, dont différentes orchidées.

Ancien dépôt de boue de curage du canal, ce terrain, d'une superficie de 10 hectares, a été réhabilité par la commune en partenariat avec l'association Sauvegarde et Protection des Oiseaux (SPO). Des sous-bois ont été défrichés, des mares creusées, des clairières créées. Plus de trois kilomètres de chemins ont été réalisés. Des milliers d'arbres et arbustes d'essences régionales ont été plantés. L'opération de réhabilitation fut lancée



en 1988. Vingt années ont été nécessaires pour réaliser ce site. Désormais, le site Chico Mendès est reconnu nationalement. Les services techniques de la Mairie et la SPO l'entretiennent régulièrement. Des sorties pour les enfants et le grand public sont organisées plusieurs fois dans l'année.

M. Alain VERMOTE,

président de l'association Sauvegarde et Protection des Oiseaux a répondu à nos questions :



• La SPO intervient-elle toujours sur le site Chico Mendès?

Ce site de 10 hectares a servi de décantoir lors de l'agrandissement du canal d'Aire pour son passage à grand gabarit. Il appartient aux voies navigables VNF. Un bail est établi avec

la Municipalité pour en assurer l'entretien. C'est grâce au travail effectué par de nombreux bénévoles et avec l'aide de certains sponsors que le site a été ensuite reconnu et nommé Chico Mendès ; il en existe peu dans la région.

Sauvegarde et Protection des Oiseaux est toujours présente sur le site Chico Mendès. SPO, avec la participation des services techniques de la Municipalité, l'entretient régulièrement. La prochaine saison de nettoyage (coupe d'arbres morts, éclaircissement des allées, ramassage des branches tombées) a commencé fin janvier 2012. Ces opérations de nettoyage sont effectuées par les bénévoles de SPO dans la bonne humeur et bien souvent sous un beau soleil. Des sorties ornithologiques et botaniques y sont organisées (le calendrier n'est pas encore établi). Les classes primaires de Billy-Berclau y organisent également des visites pédagogiques avec des parcours ludiques.

• Qu'est ce qui fait la valeur du site Chico Mendès?

La richesse du site est sa grande variété d'orchidées que l'on y trouve, mais il nous faut un oeil averti et un bon guide pour les dénicher.

Il y a aussi les oiseaux de passage qui lors des migrations font une pause sur le site avant de repartir.

• Est ce que vous entretenez ou avez entretenu d'autres espaces?

SPO a été créée en 1985 quand nous avons pris conscience des nuisances de l'ancienne décharge municipale (comme dans d'autres villages). La décharge a été fermée, recouverte et plantée de plusieurs centaines d'arbres.

Le Marescaux (plus loin au bord du canal vers la zone industrielle) a été aménagé et replanté par SPO. Le Beau Marais est également à l'initiative de SPO.

• Pouvez-vous nous présenter votre site Internet www.assospo.fr?

Ce site Internet permet de faire profiter à tous des espèces animales ou végétales que l'on peut trouver sur le site Chico Mendès grâce aux relevés photographiques effectués par Daniel Gérard. Avec les multiples liens, il nous procure des informations très complètes.

Contact Sauvegarde et Protection des Oiseaux :

Alain VERMOTE

alain.vermote@gmail.com

03.21.40.81.99 - 06.30.37.80.24



Le Beau Marais et le Brûlé

Engagée en 2006, la première phase de réhabilitation du Beau Marais avait consisté à un reprofilage des berges de l'étang et de sa remise en eau. L'association SPO a aidé à couper, élaguer et débroussailler arbres et buissons, et à boiser les talus qui entourent le marais.

La deuxième phase voit l'aboutissement de ce projet par la création d'un cheminement piétonnier, dont une grande partie a été réalisée par le service « Espaces verts » de la Mairie.

Prochainement, une passerelle enjambant le Brûlé sera posée. Pour ce chantier, la Municipalité a bénéficié de l'aide technique (écogarde) et financière (fonds de concours) d'Artois Comm.



L'opération 1000 arbres

Dans le cadre de l'année internationale de la biodiversité, Artois Comm. qui souhaite renforcer la couverture boisée de son territoire, propose aux communes qui le souhaitent, sous forme de convention, 1000 arbres et arbustes d'espèces locales.

Le but est d'impliquer les enfants des écoles dans la plantation. Éric LENGLOS, l'écogarde de notre secteur, sensibilise les enfants dans leurs classes avec la participation des enseignants. Ensuite les arbres sont plantés par toutes les classes sans exception (même les maternelles). Un livret sur les espèces d'arbres plantées est donné aux enfants.

Les noms des élèves apparaissent d'abord sur un bracelet à chaque arbre, puis sur un panneau sur les sites.

Les plantations se font le long du Brûlé en bas du pont de Bauvin et sur un terrain communal en friche près du Beau Marais. Les jardiniers de la ville participent également à cette action

Des dates sont retenues de fin janvier à mi-mars pour la plantation des arbres avec les enfants des trois écoles de la commune.



Le parc de nature et de loisirs Marcel Cabiddu

Le parc se situe sur le territoire des communes de Wingles, Douvrin et Billy-Berclau.

Conçu au début des années 70, à partir des potentialités du site et cela grâce à la création du Syndicat Intercommunal pour l'Aménagement des Espaces verts (SIAEV) de Wingles, Douvrin et Billy-Berclau, le parc de Nature et de Loisirs est à la fois un lieu de promenade dans un décor

privilegié et un lieu d'activités sportives multiples.

Ainsi, cet espace de verdure de 250 hectares vous invite à découvrir, lors de vos promenades, une diversité floristique et faunistique importante. De nombreuses activités sont également proposées : Canoé-Kayak, voile, tennis, tir à l'arc, VTT, course d'orientation...

Pour tout renseignement ou réservation, contactez le centre

nautique au 03.21.40.89.41 ou le pavillon d'accueil au 03.21.40.91.69

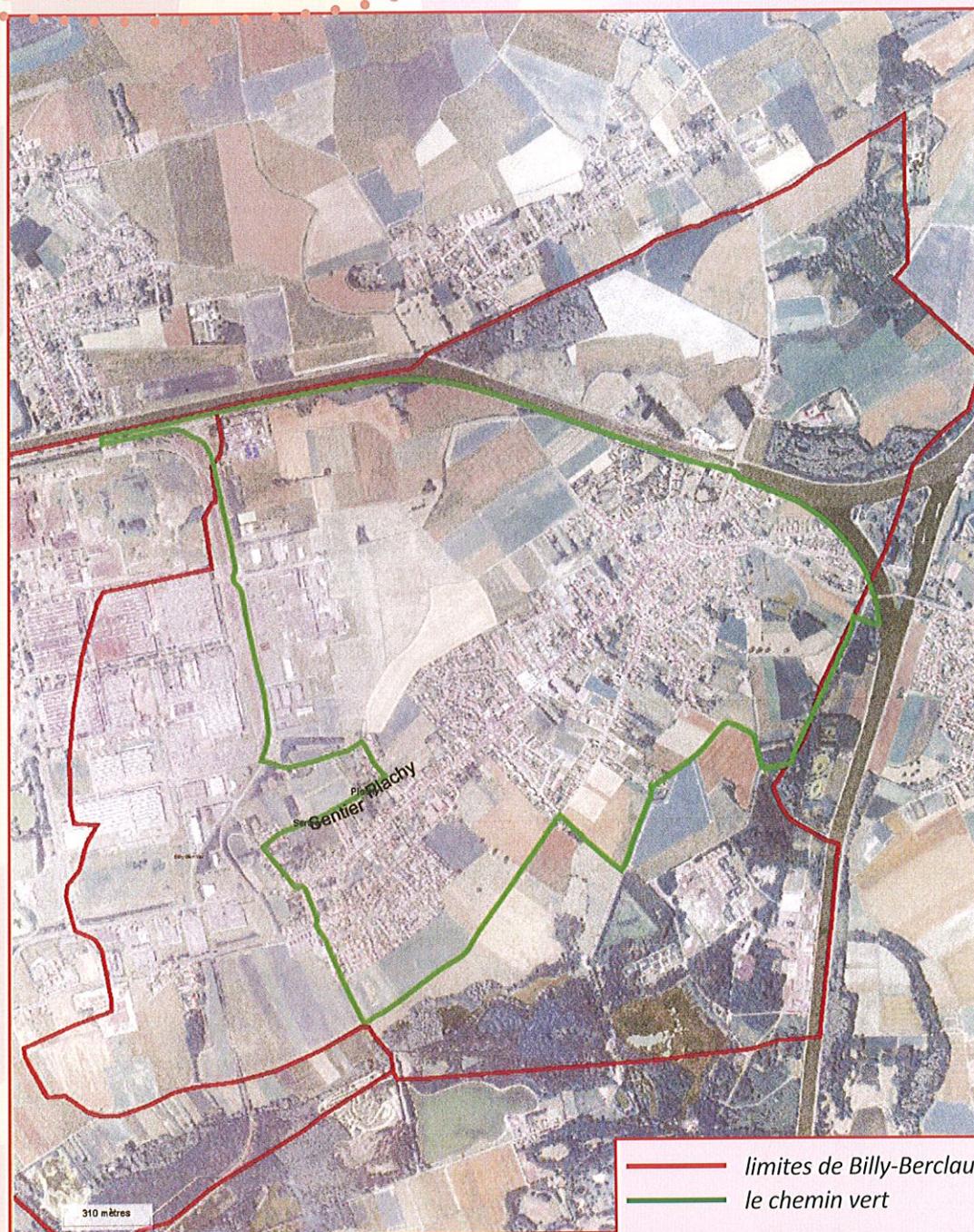
Courriel : siaev@wanadoo.fr

Site Internet : www.siaev.com

Le parc propose également des activités pour les scolaires et notamment des ateliers pédagogiques sportifs de plein air. Il accueille aussi différents groupes qui ont la possibilité de planter leurs tentes (d'avril à septembre) dans le camping qui compte 200 emplacements.



Le chemin vert



Si vous désirez faire un peu de marche, nous vous proposons une petite randonnée de 8 km. La durée du parcours est d'environ deux heures, selon le rythme des promeneurs. Le départ se fait rue Maurice Thorez.

Vous longerez le canal d'Aires pendant 200 mètres, jusqu'au pont de la rue du 8 mai. En passant par l'autre rive, vous pouvez aller visiter la réserve naturelle du site Chico Mendès. Autrement, vous continuez votre marche, en suivant le chemin de halage en direction de Bauvin (800 mètres). Vous verrez de quelle manière se rejoignent le canal d'Aires et celui de la Deûle.

Avant le pont de Bauvin, vous rejoindrez le chemin du Beau Marais, et ainsi filerez vers les espaces verts de la base de loisirs de Wingles – Douvrin – Billy-Berclau. Ensuite, vous rattraperez la rue Jules Ferry pour remonter vers la zone industrielle Artois Flandres. Ainsi, vous terminerez par le chemin du canal pour vous retrouver au point de départ.

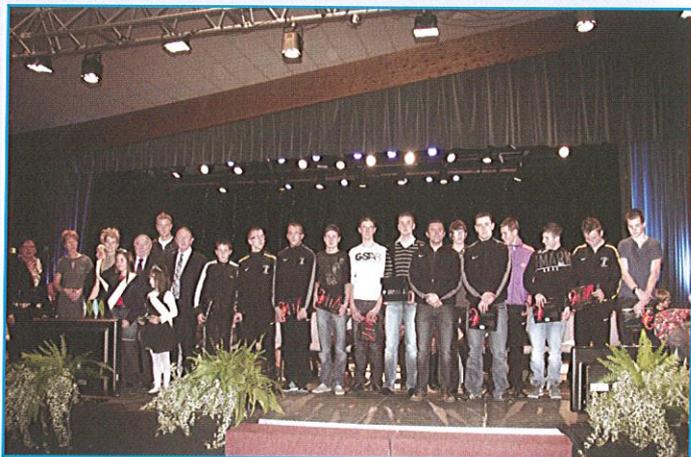


MARCHONS AVEC LE JOGGING CLUB DE BILLY-BERCLAU

Depuis vendredi 2 décembre (cf. article sur le Téléthon p.15), le Jogging Club de Billy-Berclau a ouvert une section « marche » avec différents parcours et distances. Si vous n'êtes pas encore inscrits et désirez participer à ces marches organisées, nous vous invitons à prendre contact avec Marc TARTAR, président du Jogging Club, résidant au 2 rue Henri Barbusse : 03.61.00.06.13, 06.68.08.62.59, michele.tartar@sfr.fr
Vous pouvez retrouver les manifestations organisées par l'association sur <http://sites.google.com/site/joggingclubbillyberclau>

Citoyens d'honneur

Vendredi 6 janvier, lors de la cérémonie des vœux du Maire à la population, dix-huit citoyens ont été mis à l'honneur pour leurs parcours sportifs :



- *Jessy LAGACHE*, athlète du Club de Sambo Billy-Berclau, qui officie dans la catégorie *Espoir Excellence* et qui a, au terme de qualifications acharnées, été sacré vice champion de France le 2 avril 2011 à Claye Souilly en région Parisienne.

- *Quatorze jeunes de l'USBB* : *Thibault WAMBERGUE*, *Vincent JABART*, *Dylan DUFOUR*, *Mathieu MERCIER*, *Quentin DELORY*, *Kevin CARON*, *Alban PATIN*, *Thibaut VASSEUR*, *Christopher DUBAR*, *Louis ROBIQUET*, *Mickaël DOYE*, *Nicolas GORER*, *Anthony KOLUSZ*, *Bastien DRUMETZ* et leur entraîneur *Anthony LUZACK*. Ces jeunes Billy-Berclausiens ont remporté la finale nationale de l'Orange Football Challenge au Parc des Princes à Paris.

- *Léo DEGROOTE*, jeune Billy-Berclausien qui s'illustre depuis quelques années dans le milieu de la natation en catégorie minime. Il est inscrit sur la liste des sportifs Espoirs de la Fédération Française.

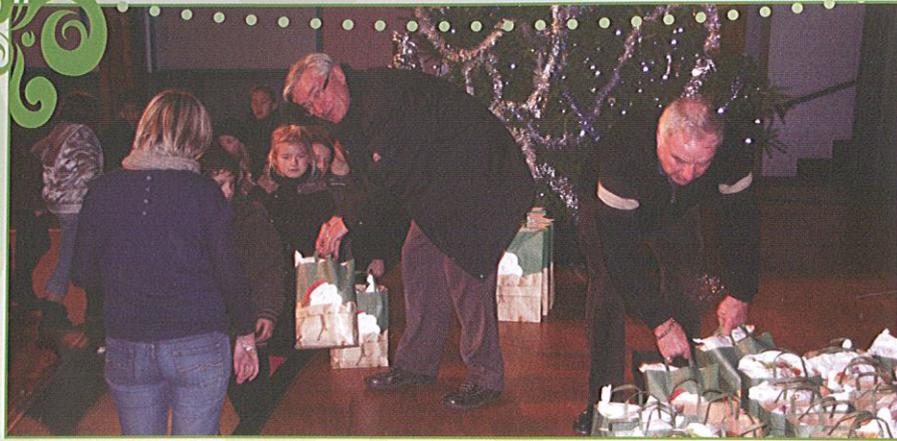
- *David POLLET*, meilleur buteur du RC Lens et également élu meilleur joueur de ligue 2 pour le mois de novembre 2011.

Vœux à la MAPAD

Le jour de l'an, *Daniel DELCROIX*, maire, *Michèle TOP*, conseillère déléguée responsable des personnes âgées et du CCAS, *Michel HENNEBELLE*, adjoint à l'insertion sociale, et *Michel LEROY*, membre du conseil d'administration du CCAS, ont présenté leurs meilleurs vœux aux dix-huit résidents de la Maison d'Accueil Les Héliantines. Des jacinthes ont été offertes à chacun.



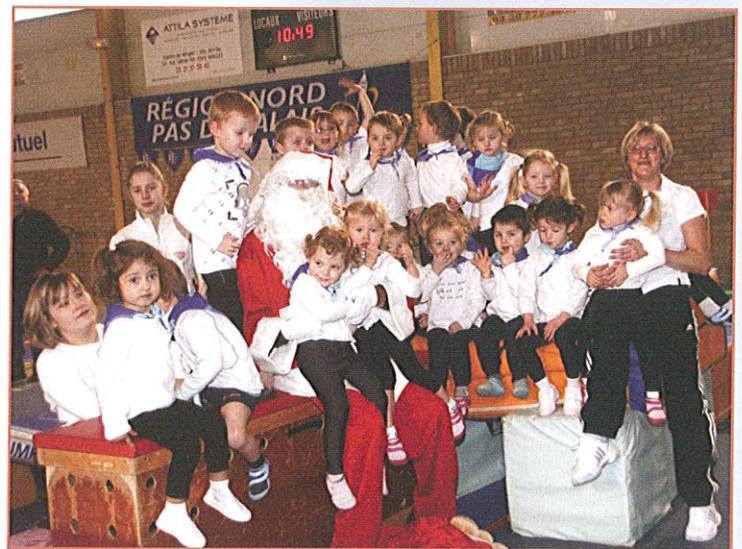
Avant les vacances de Noël...



La Municipalité a organisé des moments récréatifs pour les enfants des trois écoles de la commune. Les petits de l'école maternelle C. Debussy ont assisté au spectacle « L'arbre roux » de la compagnie « Les trois chardons ». Quant aux enfants des écoles J. Poteau et J. Jaurès, ils ont apprécié les animations proposées. Chaque élève résidant dans la commune a reçu des friandises, soit au total 730 colis offerts.

Récré gym de Noël

La fête de Noël de la Baby Gym, organisée par l'école municipale de gymnastique, a eu lieu mercredi 21 décembre 2011 à la salle Léo Lagrange. Ainsi, des enfants entre 2 et 6 ans ont pu présenter à leurs familles leurs progrès sur différents parcours de motricité. Leurs efforts furent récompensés par la visite du Père Noël qui fut accueilli avec des grands yeux remplis d'émerveillement. La matinée fut clôturée par une collation. Quelques douceurs furent offertes à chaque petit sportif.



Euréka

Une fois par mois, les membres de l'atelier de jeux de mémoire Euréka se réunissent soit à Billy-Berclau soit à Richebourg. Formé il y a quelques années par la Mutuelle Sociale Agricole (MSA), le groupe est désormais autonome. Les quinze adhérents préparent eux-mêmes leurs séances.

Lundi 9 janvier, le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) leur a offert des galettes des rois à l'occasion de l'Epiphanie.



Téléthon

Les 2 et 3 décembre 2011, l'Office Municipal des Sports (OMS) et la Municipalité, avec la collaboration des associations locales, se sont associés au Téléthon. Le vendredi, plus de trois cents personnes, qui ont versé chacune 2 euros minimum, ont participé à une marche nocturne de 8 km organisée par le Jogging Club. Le samedi, le public a pu assister à diverses animations et challenges organisés à la salle Léo Lagrange pour 2 euros l'entrée : basket, sambo karaté, tennis de table, tir à la sarbacane, sculptures sur ballons, démonstrations de danses... et un vide grenier. Ainsi, l'opération a rapporté 3300 euros.



Le défibrillateur pour la sécurité de tous



Vendredi 18 novembre 2011, Nadine LEFEBVRE, Maire de Beuvry et Conseillère Régionale, a remis un défibrillateur à notre commune.

Le Conseil Régional du Nord Pas de Calais offre un défibrillateur aux communes de 3000 à 10 000 habitants, sans lycée, équipées d'une salle de sports qui accueille des élèves.

Un défibrillateur est un appareil qui permet, en cas d'arrêt cardiaque, d'analyser le rythme du cœur et, en cas de besoin, de rétablir un rythme cardiaque normal par l'émission d'un choc électrique. Il constitue donc une amélioration majeure des gestes qui sauvent et augmente nettement les chances de survie d'une personne en arrêt cardiaque.

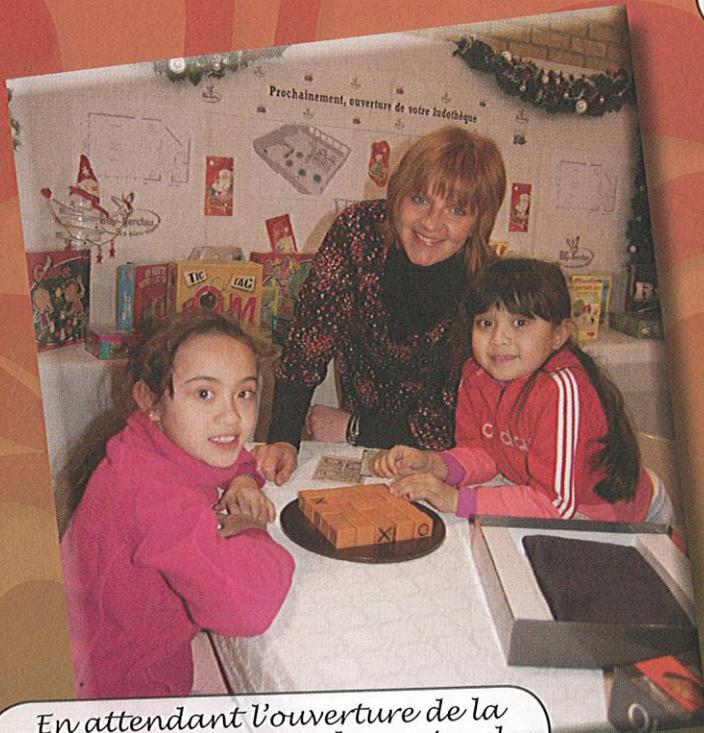
Ce présent fut installé à l'Espace F. Mitterrand. Il vient ainsi en renfort de ceux déjà présents au Centre Municipal d'Animation Jeunesse, au dojo Marcel Cabiddu et au complexe sportif Francis Top. Ces appareils sont utilisables par les secouristes et sapeurs-pompiers, mais aussi par le public non formé.

Noël à Billy-Berclau

Samedi 17 et dimanche 18 décembre 2011, un marché de Noël couvert et extérieur fut organisé par la Municipalité, la Confédération Syndicale des Familles (CSF), et diverses associations locales. Voici quelques photos pour revivre ces instants magiques...



Les enfants étaient attentifs aux jolis contes de Noël.



En attendant l'ouverture de la ludothèque municipale, ce stand a pu donner un avant goût.



D'autres stands étaient très appétissants !



Une pêche aux canards gratuite pour le bonheur de tous !

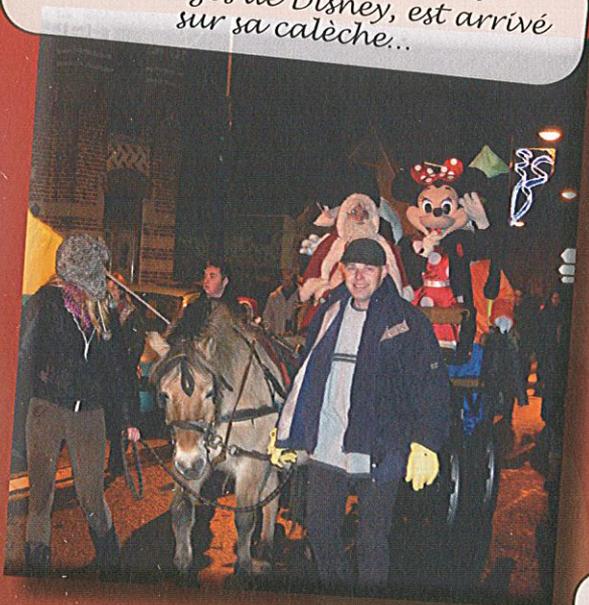


Un chalet de Noël qui donnait de bonnes idées de cadeaux !



Le froid n'a pas empêché les belles danses de Noël.

Le père Noël, entouré des personnages de Disney, est arrivé sur sa calèche...



300 ballons multicolores furent lâchés dans le ciel.

... et a fait une distribution de bonbons très appréciée.



« Les Noëls du monde » interprété par la chorale de l'Harmonie municipale.



Le feu d'artifice a illuminé le ciel.

FAL

**MENUISERIE ALUMINIUM
BOIS - PVC - ACIER**

13, rue Paul Langevin
BILLY-BERCLAU

Tél. 03 21 40 13 99
Fax 03 21 40 48 88

**SUPERMARCHÉ
SIMPLY
MARKET**

Be Happy, Be Simply
BILLY BERCLAU

Ouvert du lundi au samedi
de 8h30-19h30 - NON STOP
ouvert le dimanche matin

☎ **03 21 40 07 07**



Station Service
24h/24

VOTRE PUBLICITE

ici

en 2011

Contactez
dès maintenant

Bayard Service Régie

☎ **03 20 13 36 70**

Recensement

Huit agents recenseurs, qui assurent la collecte des données destinées à l'INSEE, passent dans toutes les habitations de la commune depuis le 19 janvier, et ce jusqu'au 18 février 2012. Ils sont munis d'une carte tricolore signée par Monsieur le Maire, et portant leur photo d'identité. Pour tout renseignement, vous pouvez contacter en Mairie : Mme CRESPEL au 03.21.74.79.01 ou Mme MALBRANQUE au 03.21.74.79.07

Casting des candidates à l'élection Miss Billy-Berclau 2012

Si vous avez entre 17 et 25 ans et que vous souhaitez participer à l'élection de Miss Billy-Berclau 2012, qui se déroulera le samedi 31 mars à l'Espace F. Mitterrand, il suffit de prendre contact avec le Service Jeunesse (miss@billy-berclau.fr ou 03.21.40.87.29) afin de vous pré-inscrire au casting qui aura lieu le 18 février 2012 de 10h à 13h au Centre Municipal d'Animation Jeunesse (CMAJ).

Prochainement au Centre Culturel F. Dolto...

- L'atelier poterie / sculpture « Les dix doigts » ouvrira ses portes. Plusieurs séances de 2h seront proposées aux adolescents et aux adultes.
- Les ateliers théâtre auront lieu dans une salle d'expression corporelle.
Pour tout renseignement : 03.21.37.53.16

Ouverture de la ludothèque

La ludothèque municipale ouvrira bientôt ses portes dans l'ancienne cantine. Trois cents jeux seront à votre disposition sur place ou à emprunter. Pour tout renseignement, contactez le Service Jeunesse au 03.21.40.87.29

Collecte des encombrants

Les collectes d'encombrants auront lieu à partir de 4h30 :
- Lundi 27 février 2012
- Jeudi 31 mai 2012 - Lundi 12 novembre 2012

Collecte des déchets végétaux

Elle aura lieu les mercredis 8 février et 14 mars 2012 à partir de 4h30.

Garage de la Porte des Flandres (GPF)



Garage PEUGEOT GPF

Stock permanent de + 100 VO

Atelier Mécanique Toutes Marques

Rue Elsa Triolet - 62138 AUCHY-LES-MINES

03 21 63 18 70

Dépannage 24h/24 - 7j/7

Tél. 03 21 43 25 39

Web : gpf-automobiles.fr



AUTO ECOLE

LINDA



5 RUE JULES GUESDES 62138-BILLY BERCLAU

TEL: 03 21 74 57 83

Cours de Code
Lundi, mercredi
vendredi 18h30

Horaires de bureau :

Lundi
mercredi
vendredi
de 18h à 19h

AG : 1566



Société Civile Professionnelle
Olivier TAFFIN
Géomètre-Expert



Assurer à votre projet et votre propriété
les garanties que vous attendez

www.geometre-taffin.com

Nord

LA BASSEE

Tél : 03.20.29.02.70

Pas-de-Calais

CARVIN

Tél : 03.21.40.63.32

S.A.S.

PALLEN
ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BÂTIMENT

Etablissement créé en 1930

178 rue du Général de Gaulle
62138 BILLY BERCLAU
Tél. 03 21 79 87 31

Ramery
travaux publics

TRAVAUX PUBLICS

ZA du Bois Rigault Sud
2, rue de l'Europe - LENS

Tél. 03 21 67 03 40 - Fax 03 21 43 09 34

L'ARTÉSIENNE
L'Art d'imprimer

Votre imprimeur

ÉCO-RESPONSABLE

www.artesienne.com

Rue François Jacob - B.P. 99 - Z.I. De l'Alouette - 62800 Liévin

Tél. : 03 21 72 78 90 - Fax : 03 21 72 78 91

Voyages **Delelis**



69, rue du 11 Novembre 1918
62138 Billy-Berclau

Tél. 03 21 40 17 01 - Fax 03 21 37 10 85

Billy Berclau 2000 - Bulletin d'information municipale

Directeur de publication : D. DELCROIX

Comité de rédaction : D. DELCROIX, F. CHARLET,

Y. RENONCOURT, A. LESAGE, O. BRIDOUX, B. MALBRANQUE,

Y. LAGADEC, V. GAZO, A. LAGADEC

Conception, mise en page et impression :

Imprimerie L'Artésienne - Liévin

Crédit photographique : F. CHARLET, S. WEBER

